

تقرير الأمين العام

الجزء الأول: الوضع الراهن والأنشطة الجارية

(د) تقرير حول السنة الدولية ٢٠١٧ للسياحة المستدامة في سبيل التنمية وتقرير اللجنة التوجيهية

أولاً. مقدمة

١. تذكر هذه الوثيقة بالمرفق الأول من الوثيقة CE/104/5(a).
٢. ولقد تم في خلال الفترة المشمولة بالتقرير تنفيذ الأنشطة الرئيسية التالية:
 - (أ) مواصلة تطوير استراتيجية التواصل، بما في ذلك إطلاق الموقع الإلكتروني الخاص بالسنة الدولية ٢٠١٧ www.tourism4development2017.org، والشعار الرسمي للسنة الدولية، وكذلك الحملة-الموجهة "سفر، متعة، واحترام" (Travel.Enjoy.Respect) التي تستهدف المستهلكين.
 - (ب) عقد الإجتماع الثاني للجنة التوجيهية المعنية بالسنة الدولية ٢٠١٧، عن طريق التحوار عن بعد، في ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، وقد تم في خلال هذا الإجتماع قبول الأعضاء الأربعة الجدد التالي ذكرهم:
 - رابطة وكلاء السفر البريطانيين (ABTA) (المملكة المتحدة)؛
 - شبكة المناطق الأوروبية للسياحة التنافسية والمستدامة (NecsTOUR) (بلجيكا)؛
 - مؤسسة "The Travel Foundation" (المملكة المتحدة)؛
 - كلية باتل للاستدامة العالمية التابعة لجامعة جنوب فلوريدا (الولايات المتحدة الأمريكية).
 - (ج) تنظيم حفل استقبال بضيافة صاحب الجلالة الملك فيليب السادس، ملك إسبانيا، في ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ لمناسبة إطلاق السنة الدولية ٢٠١٧، وحفل افتتاح رسمي في ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ في مدريد، إسبانيا، بحضور أكثر من ٦٠٠ مشارك.
 - (د) تحديد ١٤ فعالية رسمية خاصة بالسنة الدولية ٢٠١٧ (المرفق، الجزء ب).



(هـ) إنشاء برنامج السفراء الخاصين الذي يضم لغاية تاريخ ١ آذار/مارس سبع شخصيات رفيعة المستوى هي:

- صاحب المعالي السيد خوان مانويل سانتوس، رئيس كولومبيا؛
- صاحبة المعالي السيدة إيلين جونسون سيرليف، رئيسة ليبيريا؛
- معالي الشيخة مي بنت محمد آل خليفة، رئيسة هيئة البحرين للثقافة والآثار؛
- صاحب الجلالة الملك سيمون الثاني، ملك بلغاريا الأسبق؛
- سعادة الدكتور طلال أبو غزاله، رئيس مجموعة طلال أبو غزاله؛
- السيد هيو يونغ غي، رئيس شركة China UnionPay؛
- الدكتور مايكل فرنزل، رئيس الجمعية الاتحادية لقطاع السياحة الألمانية.

(و) إطلاق النصائح للمسافرين المسؤولين على النحو الذي أقرته اللجنة العالمية المعنية بأداب السياحة.

(ز) إتمام المرحلة الأولى من التقرير الرئيسي "السياحة في سبيل التنمية" - الذي يتمحور حول المجالات الخمسة الرئيسية للسنة الدولية ٢٠١٧ - على شكل ورقة مناقشة بغرض إجراء مشاورات عالمية (المرفق، الجزء ج).

(ح) إعداد مذكرة مفاهيمية بشأن تقرير "السياحة وأهداف التنمية المستدامة: الطريق نحو عام ٢٠٣٠" الذي يتطرق إلى الروابط ما بين السياحة وأهداف التنمية المستدامة ويضع خطة عمل للقطاع وصولاً إلى عام ٢٠٣٠ (المرفق، الجزء د).

(ط) تنظيم عرض رسمي للطابع التذكارية الإسبانية الرسمية الصادرة لمناسبة السنة الدولية ٢٠١٧ في مقر منظمة السياحة العالمية في ٢٠ شباط/فبراير ٢٠١٧.

(ي) وضع خطة للرعاية والشراكة استقطبت خلال الفترة المشمولة بالتقرير أكثر من ٤٥ راعياً رسمياً وشريكاً وصديقاً للسنة الدولية ٢٠١٧ (المرفق، الجزء هـ).

ثانياً. الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل المجلس التنفيذي

٣. المجلس التنفيذي مدعو إلى أن:

(أ) يشكر ساموا بصفتها رئيسة اللجنة التوجيهية المعنية بالسنة الدولية ٢٠١٧، وكذلك كافة أعضاء اللجنة الآخرين لما أبدوه من دعم مستمر والتزام متواصل؛

(ب) ويعرب عن الإمتنان والتقدير للدعم القيم المقدم من السفراء الخاصين السبعة للسنة الدولية ٢٠١٧؛

(ج) ويشجع كافة الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة المعنيين بالسياحة على المشاركة في الأنشطة طوال السنة، واستكشاف واستخدام الموقع الإلكتروني الرسمي للسنة الدولية ٢٠١٧ وشعارها الرسمي، والترويج لحملة "سفر، متعة، واحترام" التي تستهدف المستهلكين؛

(د) ويحيط علماً بإنهاء المرحلة الأولى من التقرير الرئيسي "السياحة في سبيل التنمية" الذي يتمحور حول المجالات الخمسة الرئيسية للسنة الدولية ٢٠١٧، ويشجع كافة الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة المعنيين بالسياحة على إبداء التعليقات وتقديم دراسات الحالة ذات الصلة؛

(هـ) ويحيط علماً بخطة الرعاية والشراكة، ويقدر الدعم المقدم لغاية الآن من أكثر من ٤٥ راعياً رسمياً وشريكاً وصديقاً للسنة الدولية ٢٠١٧، ويشجع كذلك الأمر كافة الدول الأعضاء على دعم جهود الأمانة في سبيل حشد الموارد اللازمة للسنة الدولية، مع التذكير بأنه وبحسب قرار الأمم المتحدة، يتعين تمويل كافة أنشطة منظمة السياحة العالمية المنفذة في إطار السنة الدولية ٢٠١٧ إنطلاقاً من التبرعات.

a. Composition of the Steering Committee for the IY2017**UNWTO Member States**

1. Samoa (Chair)
2. Colombia
3. Egypt
4. Indonesia
5. Morocco
6. Republic of Korea
7. Rwanda
8. Bahamas
9. Spain
10. Switzerland
11. Zimbabwe
12. Philippines
13. India

UNWTO Associate Members

14. Flanders

UNWTO Affiliate Members

15. Edmund Bartlett (Consolidated Tourism and Investment Consultants Limited)
16. BTW (Federal Association of the German Tourism Industry)
17. Amadeus
18. NH Hotel Group
19. HOTREC
20. ABTA

Other key stakeholders:**Academia**

21. George Washington University
22. Hong Kong Polytechnic University
23. University of South Florida Patel College of Global Sustainability

Global Tourism Associations and NGOs

24. WTTC
25. PATA
26. The Travel Foundation
27. NECSTouR

b. UNWTO IY2017 official events

Opening Ceremony of the International Year of Sustainable Tourism for Development, 2017
Madrid, Spain, 18 January 2017

Interactive Session on the International Year of Sustainable Tourism for Development on the occasion of the UNWTO Regional Commission Meeting for Africa
Addis Ababa, Ethiopia, 19 April 2017

UNWTO & Arabian Travel Market Ministerial Forum on *Tourism's Contribution to Sustainable and Inclusive Economic Growth and Diversification in the MENA region* on the occasion of the UNWTO Regional Commission for the Middle East
Dubai, UAE, 24 April 2017

Roundtable on *Sustainable Urban Tourism* on the occasion of the UNWTO Executive Council
Madrid, Spain, 10 May 2017

Event on the occasion of the UNWTO Regional Commission Meeting for Asia Pacific and South Asia
Dhaka, Bangladesh, 15–17 May 2017

International Seminar on *New Technologies applied to Tourism* on the occasion of the UNWTO Regional Commission Meeting for the Americas
Roatán, Honduras, 1 June 2017

Gala Dinner on the occasion of UNWTO Regional Commission Meeting for Europe
Chisinau, Moldova, 6 June 2017

International Conference on Tourism Statistics: *Measuring Sustainable Tourism*
Manila, Philippines, 21–24 June 2017

Event on the occasion of the UNWTO General Assembly
Chengdu, China

Global Conference on Sustainable Tourism for Development and Peace
Montreal, Canada, 18-19 September 2017

World Tourism Day 2017: *Sustainable Tourism – A Tool for Development* – Official Celebrations
Doha, Qatar, 27 September 2017

UNWTO/Government of Jamaica/World Bank Group – Global Conference on Partnerships for *Jobs and Inclusive Growth Through Sustainable Tourism*
Montego Bay, Jamaica, 27–29 November 2017

UNWTO/UNESCO World Conference on Tourism and Culture: *Fostering Sustainable Development*
Muscat, Oman, 11-12 December 2017

Closing Ceremony of the International Year of Sustainable Tourism for Development, 2017
Geneva, Switzerland, December 2017 (tbc)

c. Tourism for Development flagship report:

The flagship report is aligned with the five key areas of the International Year of Sustainable Tourism for Development, namely (1) Inclusive and sustainable economic growth, (2) Social Inclusiveness, employment and poverty reduction, (3) Resource Efficiency, environmental protection and climate change, (4) Cultural values, diversity and heritage and (5) Mutual understanding, peace and security. Initially a discussion paper, it will turn into a full-fledged report after a global consultation round with UN Member States, the private sector and academia. It will address the necessary changes for tourism to become a more effective tool for development and will include case studies and best practices from around the world.

d. Tourism and the Sustainable Development Goals: “Journey to 2030”

This publication will serve as a guidance document showing how the tourism sector can contribute towards the implementation and achievement of the 17 SDGs. In particular, it should inspire governments, policymakers and tourism companies to incorporate relevant aspects of the SDGs into the policy and financing framework as well as business operations respectively. The content of the report will be used to create an interactive web platform with the aim to share good practices, spark innovative ideas and set recommendations for action, as well as to monitor progress and results. Both the report and the platform shall provide a roadmap and co-creation space for the tourism sector and the SDGs process until 2030.

e. List of Sponsors, Partners and Friends of IY2017 (as of 24 February 2017)

9 Official (EUR 50000)
Global Tourism Economy Research Centre
Balearic Islands Tourism Agency
All Nippon Airways Co., Ltd
Minube
Chimelong
Amadeus
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia
Ras al Khaimah Tourism Development Authority
Morocco
8 Diamond Partners (EUR 20000)
The Travel Corporation
Ministry of Tourism of Mexico
Capital Airlines
Eventísimo
Azerbaijan
Georgia
Mastercard
Municipality of Arona (Tenerife, Spain)
8 Gold Partners (EUR 10000)

German National Tourism Board (DZT)
 Global Geoparks Network
 Agència Catalana de Turisme
 University of Applied Sciences HWT Chur
 Agència Valenciana del Turisme
 Turismo de Portugal
 Innovation Norway
 Intercontinental Hotels Group

3 Silver Partners (EUR 5000)

South Pole Group
 Swisscontact
 JTB

18 Friends (EUR 1000)

Zürich Tourism
 Technical University of Crete, Renewable and Sustainable Energy Systems
 FEE-Green Key
 Eden Network AISBL
 Cabi
 BIZIBIZIKI
 FEE-Blue Flag
 VIAJES CON ENCANTO SL dba CIVITATIS
 Borneo Eco Tours
 Mountain Lodges of Peru
 Fundació Privada de la Santa Creu i Sant Pau
 InLombardia
 Rainbow Garden Village
 Betterfly
 Hersonissos Municipality
 ANVR
 Desarrollo de Investigaciones Turísticas/Globalit
 Université d'Angers/UFR ESTHUA